



FUNDAMENTALS OF A MODEL OF INSTRUCTION TO CABIN CREWS AT AN PUBLIC HEALTH EMERGENCY SITUATION ON BOARD.

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

**COLLABORATIVE ARRANGEMENT FOR THE PREVENTION AND
MANAGEMENTS OF PUBLIC HEALTH EVENTS IN CIVIL AVIATION (CAPSCA)
AMERICAS**

FIFTH CAPSCA AMERICAS MEETING
(FOR CAPSCA AMERICAS MEMBER STATES & INTERNATIONAL ORGANIZATION
REPRESENTATIVES AND RAMPHT TECHNICAL ADVISORS)
BRIDGETOWN, BARBADOS. W.I
2 TO 6 SEPTEMBER 2013

DR. CARLOS E. STAFF
MEDICINA AERONAUTICA Y FACTORES HUMANOS
MIEMBRO DE LA ASOCIACION IBEROAMERICANA DE MEDICINA
AEROESPACIAL, ASMA, IAASM, RAMPHT



AGENDA

➤ ANNEX 6. Operation of Aircraft. Part 1

Chapter 6. 6.2.2.9

Attachmen B. Medical Supplies.

Supplimentary to Chapter 6. -6.2.2.

Types 1.1 –Contents. 4.1.1 4.1.2

➤ ANNEX 9. Facilitation. Chapter 8 8.15.

Note.

8.15.1 Recomendend practice .- Note.



FUNDAMENTAL

- ❖ ANNEX 6. PART 1
- ❖ Chapter 12.... CABIN CREW.
 - 12.4. Training

An operator shall establish and maintain a training programme, approved by the State of the Operator, to be completed by all persons before being assigned as a cabin crew member. Cabin crew shall complete a recurrent training programme annually. These training programmes shall ensure that each person is

19/11/09

Núm. 33-A

ANNEX 6 12.4

- a) Competent to execute those safety duties and functions which the cabin crew member is assigned to perform in the event of an **emergency** or in a situation requiring emergency evacuation;



ANNEX 6 12.4

b) drilled and capable in the use of emergency and life-saving equipment required to be carried, such as life jackets, life rafts, evacuation slides, emergency exits, portable fire extinguishers, oxygen equipment,

First-aid and universal precaution kits,
and automated external defibrillators;

Annex 6 – *Operation of Aircraft*

6.2.2 An aeroplane shall be equipped with:

- a) accessible and adequate medical supplies; They should be readily accessible to cabin crew members
- Medical supplies should comprise:
 - –First Aid Kits.....**Thermometers non-mercury**
 - –Medical Kits
 - –And...since November 2009

Annex 6 – *Operation of Aircraft*

Universal Precaution Kit

- Recommendation: one per aircraft if cabin crew required
 - Two if > 250 passengers



Contents (Annex 6 Attachment B):

- Dry powder that can convert small liquid spill into a sterile granulated gel
- Germicidal disinfectant for surface cleaning
- Skin wipes
- Face/eye mask (separate or combined)
- Gloves (disposable)
- Protective apron

Annex 9 – *Facilitation* 8.15

- The pilot-in-command of an aircraft shall ensure that a **suspected communicable disease is reported promptly to air traffic control**, in order to facilitate provision for the presence of any special medical personnel and equipment necessary for the management of public health risks on arrival.

Note 1.-A communicable disease could be suspected and require further evaluation if a person has

- ***fever (temperature 38°C/100°F or greater) that is associated with certain signs or symptoms: e.g. appearing obviously unwell; persistent coughing; impaired breathing; persistent diarrhoea; persistent vomiting; skin rash; bruising or bleeding without previous injury; or, confusion of recent onset.***

- Consequently, during the flight some measures should be adopted immediately to reduce the spread, such as:

Regarding the ill passenger: -

Only one crew member (the one who was in charge of the row where the sick passenger is sat) continues to take care of the passenger.

- This crew member relocates the ill passenger in a more isolated zone, and assigns a specific W.C for his use. -
The sick passenger receives a surgical face mask and accepts to use it on board..
The passenger is asked not to move through the plane



**ICAO. ANNEX 9
FACILITATION.8.15.1Appendix 13 .
ALSO: WHO website
IATA website.**

- **PUBLIC HEALTH PASSENGER
LOCATOR CARD.**



ICAO Annex 9. Facilitation Appendix 1
WHO. IHR (2005) Annex 9.

- GENERAL DECLARATION.
- Health Part in the General Declaration



- ***Declaration of Health:***

Name and seat number or function of persons on board with illnesses other than airsickness or the effects of accidents, who may be suffering from a communicable disease:

Fever (38C/100F or greater) plus one or more of the following signs or symptoms:



- **Appearing obviously unwell**
- **Persistent coughing**
- **Impaired breathing**
- **Persistent diarrhoea**
- **Persistent vomiting**
- **Skin rash**
- **Bruising or bleeding without previous injury**
- **Confusion of recent onset**



MODELO DE UN PROGRAMA DE INSTRUCCION

- OBJETIVO GENERAL
- Explicar a los participantes las medidas a seguir ante una emergencia de salud pública de importancia internacional a bordo de una aeronave de transporte, cuando haya sido declarada en un estado o activada por la OMS

MODELO DE INSTRUCCIÓN

ESP II

OBJETIVOS ESPECIFICOS:

- Conocer el Proyecto CAPSCA de OACI las enmiendas a los Anexos y líneas directrices de otras organizaciones IATA, WHO, ACI.
- Enunciar las medidas establecidas en el RSI, fases de alerta
- Señalar la enfermedades que pueden ser riesgo de ESP II.

MODELO ESP II OBJETIVOS.

- Describir las nuevas disposiciones en los anexos 6,9,11 y 14 (PANS-ATM)
- Enumerar los nuevos suministros médicos para el manejo de una ESP.
- Conocer los principios de la circulación del aire en las cabinas. “Close contact” y la posible ubicación de contactos 2 filas de sillas adelante 2 detrás.

MODELO

ESPII

OBJETIVOS

- Señalar los datos a identificar por la TC sobre casos de enfermedad comunicable en la Declaración General.
- Conocer la tarjeta de salud Pública para localizar pasajeros(WHO) así como la tarjeta de Declaración de Salud. (IATA específica para uso ante H1N1)
- Orientar a las tripulaciones sobre las medidas sanitarias personales a seguir después de un evento.

EL PROYECTO CAPSCA DE LA OACI

- Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel.
- Inicio en las Américas: 31 de marzo de 2009.
- Artículo 14 del convenio de aviación civil internacional (1944).
- Antecedentes: SARS 2003, Influenza Aviar 2005, Influenza A H1N1.



ENMIENDAS A LOS ANEXOS EN MATERIA DE SALUD

- Anexo 6: Operación de Aeronaves
 - Suministros Médicos:
 - Botiquín de primeros auxilios (Termómetro sin mercurio – digital).
 - Noviembre de 2009: Neceser de precaución universal.
 - Descripción del contenido Anexo 6 adjunto b)



ANEXO 6. Parte 1
ADJUNTO B SUMINISTROS MEDICOS.

❖ 3.-EMPLAZAMIENTO.

3.1 Distribución de manera uniforme en la cabina de pasajeros. Los miembros de la T. de C deben tener fácil acceso a los mismos.

4. CONTENIDO DEL BOTIQUIN DE PRIMEROS AUXILIOS., NECESERES DE PRECAUCIÓN UNIVERSAL Y EMK.

4.1.1. Botiquín de primeros auxilios.

.....

Termómetros (sin mercurio)

.....

19/11/09

Núm.33.A

Termómetros Digitales

Termómetro digital VFT 10/I



Termómetro digital frontal VST 50

Termómetro digital frontal, fácil de guardar
Medición en pocos segundos sobre la frente
Simplicidad de operación
10 lugares de memorización



☀ Neceser de precaución universal. Recomendación:

- Uno por aeronave que requiera tripulación de cabina.
- Dos para aeronaves con mas de 250 pasajeros

☀ Contenidos del Neceser de precaución universal (Anexo 6 Adjunto B):

- Polvo seco que transforme pequeños derramamientos de líquidos en gel granulado estéril
- Desinfectante germicida para limpieza de superficies
- Toallitas para la piel
- Mascarilla facial/ocular
- Guantes (desechables)
- Delantal protector
- Toalla grande y absorbente
- Recogedor con raspador
- Bolsa para disponer de desechos biológicos peligrosos
- Instrucciones

Neceser de precaución universal



Anexo 9 – *Facilitación*

1er anexo enmendado en relación al SARS e Influenza Aviar

8.15 El piloto al mando de una aeronave se cerciorará de que se notifiquen prontamente al control de tránsito aéreo todos los casos en que se sospeche una enfermedad transmisible....

Nota 1.— Podría sospecharse una enfermedad transmisible y requerirse una evaluación más exhaustiva si una persona presenta fiebre (temperatura de 38°C/100°F o superior) acompañada de uno o más de los siguientes signos y síntomas: p. ej., indicios evidentes de que no se encuentra bien; tos persistente; dificultad para respirar; diarrea persistente; vómitos persistentes; erupciones cutáneas; hematomas o sangrado sin lesión previa; o, confusión de aparición reciente.

- En consecuencia, durante el vuelo se adoptan inmediatamente algunas medidas para reducir el contagio, como:
- **Respecto del pasajero enfermo:**
 - Sólo un miembro de la tripulación (aquel que estaba a cargo de la fila donde estaba sentado el pasajero enfermo) seguirá cuidándolo.
 - Este miembro de la tripulación reubica al pasajero enfermo en una zona más aislada y le asigna una letrina específica para su uso.
 - El pasajero enfermo recibe una mascarilla facial quirúrgica y acepta llevarla a bordo. Se dice al pasajero que no circule por el avión.

- - Se proporcionan mascarillas faciales quirúrgicas a los pasajeros que hayan estado más cerca del caso sospechoso (hasta dos filas por delante y dos por detrás) y a los miembros de la tripulación que hayan estado en contacto con él. No obstante, dos pasajeros se niegan a usarlas.
 - A bordo existen tarjetas de salud pública para localizar a los pasajeros, y la tripulación solicita que los pasajeros potencialmente expuestos al caso sospechoso rellenen dicha tarjeta. Entregarán las tarjetas rellenas a la tripulación o directamente a la autoridad sanitaria del aeropuerto tras aterrizar.
- **Nota:** Estas recomendaciones han sido aprobadas conjuntamente por la OMS y la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA). Normalmente, los miembros de la tripulación están capacitados y los aviones están equipados para aplicar estas

REGLAMENTO SANITARIO INTERNACIONAL

- Anexo 9: Capítulo 8. E. Aplicación del RSI
- Cumplimiento de las disposiciones del RSI
- **«emergencia de salud pública de importancia internacional»** significa un evento extraordinario que, de conformidad con el presente Reglamento, se ha determinado que:

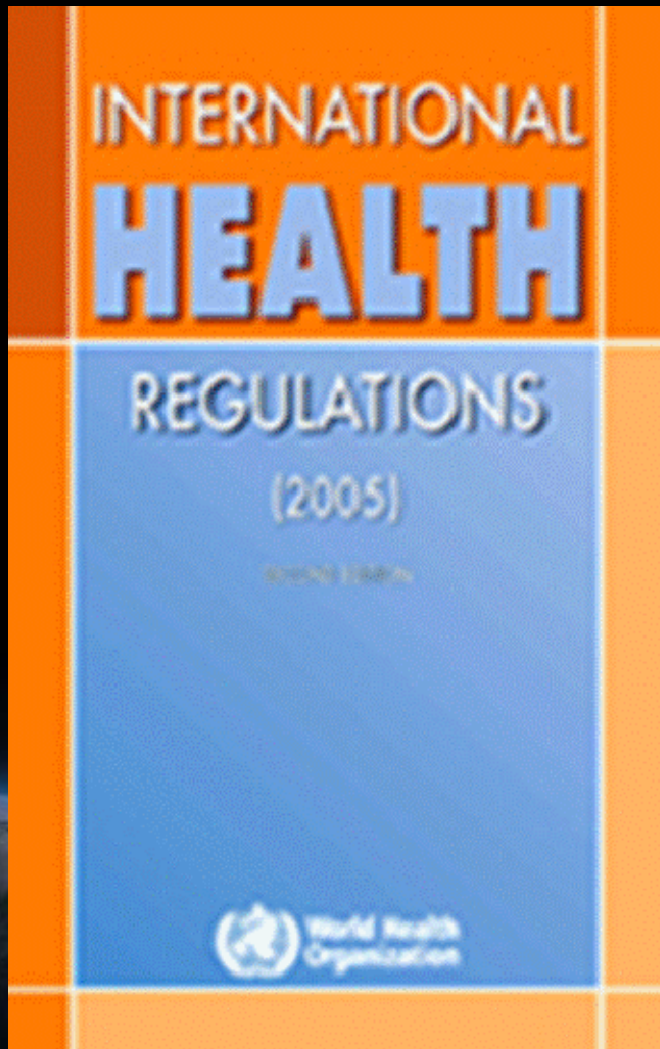
RSI

- i) constituye un riesgo para la salud pública de otros Estados a causa de la propagación internacional de una enfermedad, y
- ii) podría exigir una respuesta internacional coordinada.



RSI. Título 1, Art 1, Def. 2005

Reglamento Sanitario Internacional (RSI - 2005)



- ✿ En vigor desde 2007
- ✿ Puntos de Ingreso
- ✿ Medidas de Rutina y contingencia

ESPII

Un caso de alguna de las enfermedades siguientes es inusitado o imprevisto y puede tener repercusiones de salud pública graves, y por consiguiente se notificará:^{a, b}

- **Viruela**
- **Poliomielitis por poliovirus salvaje**
- **Gripe humana causada por un nuevo subtipo de virus**
- **Síndrome respiratorio agudo severo (SRAS).**

El algoritmo se aplicará siempre para todo evento en el que intervengan las enfermedades siguientes (pues se ha demostrado que pueden tener repercusiones de salud pública graves y se pueden propagar internacionalmente con rapidez):^b

- **Cólera**
- **Peste neumónica**
- **Fiebre amarilla**
- **Fiebres hemorrágicas virales (del Ebola, de Lassa, de Marburgo)**
- **Fiebre del Nilo Occidental**
- **Otras enfermedades de especial importancia nacional o regional, p. ej., dengue, fiebre del Valle del Rift, y enfermedad meningocócica.**

FASES DE LA OMS ANTE UNA ESPII.

OMS

FASE. 1

SISTEMA DE ALERTA
CODIFICADO A
COLORES .OACI

FASE . 2

ALERTA VERDE

FASE. 3.

FASE. 4.....

ALERTA AMARILLA
(HAN) ALERTA DE
SALUD

FASE 5.....

ALERTA NARANJA
Declaración de salud
Examen de los
pasajeros visual y temp.

FASE 6.....

ALERTA ROJA.
Pandemia.



Anexo 9 – *Facilitación*

8.15.1 **Método recomendado.**— Cuando se haya identificado una amenaza para la salud pública, y las autoridades sanitarias de un Estado contratante exijan información sobre los itinerarios de viaje de los pasajeros y/o la tripulación, o información de contacto para poder comunicarse con las personas que podrían haber estado expuestas a una enfermedad transmisible, el Estado contratante debería aceptar la “**Tarjeta de salud pública, para localizar a los pasajeros**”, reproducida en el Apéndice 13, como documento único para ese fin.

TARJETA DE SALUD PÚBLICA PARA LOCALIZAR A LOS PASAJEROS

Tarjeta de salud pública para localizar a los pasajeros, que debe completarse cuando las autoridades de salud pública sospechen la existencia de una enfermedad transmisible. La información que se proporcione ayudará a las autoridades de salud pública a afrontar la situación, permitiéndoles rastrear a los pasajeros que pudieron haber estado expuestos a la enfermedad transmisible. La información se solicita para que quede en manos de las autoridades de salud pública de conformidad con la legislación aplicable y se utilice exclusivamente para fines de salud pública.

Información de vuelo

1. Línea aérea y número de vuelo 2. Fecha de llegada 3. Número de asiento que ocupó en el avión

□□ □□□□	□□ □□ □□□□	□□□□
Línea aérea Número de vuelo	DD MM AAAA	

Información personal

4. Nombre

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
Apellido		Nombre(s) de pila
Dirección de su residencia actual (incluyendo el país)		
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
Nombre y número de la calle		Ciudad Estado/Provincia
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□ - □□□□
País		Código postal
Número de teléfono donde se le puede encontrar (Residencia, empleo o móvil)		
□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
Código del país	Código de área	Número de teléfono
□□	□□	□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
Dirección de correo electrónico		
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		
Número de pasaporte o de documento de viaje		País/Organización que lo expidió
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

Información de contacto

5. Dirección y número de teléfono donde se le puede encontrar durante su estadía o, si prevé visitar muchos lugares, su número de teléfono móvil y su dirección inicial

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		
Nombre y número de la calle		
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		
País	Código postal	Número de teléfono (incluido el código de país) o número de teléfono móvil
□□	□□□□	□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

6. Información de contacto de la persona que tenga mayor conocimiento de su paradero en los próximos 31 días, en caso de emergencia, o a fin de hacerle llegar a usted información crítica sobre su salud. Indique el nombre de una persona cercana a usted o de su trabajo con quien podamos ponernos en contacto. Esta persona NO debe ser usted mismo.

a. Nombre

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
Apellido		Nombre(s) de pila
b. Número de teléfono		
□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		
Código del país	Código de área	Número de teléfono
□□	□□	□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
Dirección de correo electrónico		
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		
c. Dirección		
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		
Nombre y número de la calle		
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□		
País	Código postal	
□□	□□□□	

7. ¿Viaja acompañado? SÍ/NO Encierre con un círculo la respuesta correcta. En caso afirmativo, ¿con quién viaja? (nombre de la(s) persona(s) o del grupo)

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

Tarjeta de Salud Pública para Localizar los Pasajeros OACI Anexo 9, Facilitación Adjunto 13

Anexo 9 – Facilitación

Adjunto 1 – Declaración General

DECLARACIÓN GENERAL
(Salida/Entrada)

Explotador:

Marcas de nacionalidad y de matrícula Vuelo núm. Fecha

Salida de Llegada a

(Lugar) (Lugar)

RUTA DE VUELO
(La columna "Lugar" debe indicar siempre el punto de origen, todas las paradas en ruta y el punto de destino)

LUGAR	NOMBRES DE LA TRIPULACIÓN*	NÚMERO DE PASAJEROS EN ESTA ETAPA**
		<i>Lugar de salida:</i> Embarcan
		Continúan en el mismo vuelo
		<i>Lugar de llegada:</i> Desembarcan
		Continúan en el mismo vuelo

Declaración sanitaria
Nombre y número de asiento o función de las personas a bordo que padecen de una enfermedad distinta del mareo o de los efectos de un accidente, que pueden tener una enfermedad transmisible [la presencia de fiebre (temperatura de 38°C/100°F o superior), acompañada de uno o más de los siguientes signos o síntomas: indicios evidentes de que no se encuentra bien; tos persistente; dificultad para respirar; diarrea persistente; vómitos persistentes; erupciones cutáneas; hematomas o sangrado sin lesión previa; o confusión de aparición reciente, aumenta la probabilidad de que la persona esté padeciendo una enfermedad transmisible], así como los casos de esa clase de enfermedad desembarcados durante una escala anterior

Detalles relativos a cada desinsectación o tratamiento sanitario (lugar, fecha, hora, y método) durante el vuelo. Si no se ha efectuado la desinsectación durante el vuelo, dar detalles de la última desinsectación

Firma, si se exige, con hora y fecha
Miembro de la tripulación a quien corresponda

Declaro que todas las indicaciones y detalles incluidos en esta declaración general y en cualesquier formularios complementarios que deban presentarse con esta declaración general, son completos, exactos y verdaderos según mi leal saber y entender, y que todos los pasajeros en tránsito continuarán o han continuado en este vuelo.

FIRMA
Agente autorizando o piloto al mando

Declaración sanitaria

Nombre y número de asiento o función de las personas a bordo que padecen de una enfermedad distinta del mareo o de los efectos de un accidente, que pueden tener una **enfermedad transmisible [la presencia de fiebre (temperatura de 38°C/100°F o superior), acompañada de uno o más de los siguientes signos o síntomas:**

- indicios evidentes de que no se encuentra bien;
- tos persistente;
- dificultad para respirar;
- diarrea persistente;
- Vómitos persistentes;
- erupciones cutáneas;
- hematomas o sangrado sin lesión previa;
- confusión de aparición reciente

Las dimensiones del documento serán 210 x 297 mm (8 ¼ x 11 ¾ pulgadas).

* Se llenará cuando lo exija el Estado.

** No se llenará cuando se presente el manifiesto de pasajeros y solamente se llenará cuando lo exija el Estado.

PUBLIC HEALTH - PASSENGER HEALTH DECLARATION CARD

Public Health Passenger Health Declaration Card to be completed when requested by destination public health authorities. This part of the form contains the information that is not captured by the Passenger Locator Card on the reverse of this form. The information is intended to be held by the public health authorities in accordance with applicable law and to be used only for public health purposes.

Passenger Information

Sex
Male Female

Birth Date
DD MM YYYY

Public Health Questions

- a. Have you had a fever or chills in the last 24 hours? Yes No
- b. Do you have a cough or difficulty breathing of recent onset? Yes No
- c. Do you have a sore throat, runny nose, headache or body aches? Yes No
- d. Have you vomited or had diarrhoea in the last 24 hours? Yes No
- e. In the last 10 days, have you been near or spent time with someone who had a fever and cough, or was a known case of influenza? Yes No
- f. Do you have a chronic disease or condition? Yes No

List all the countries where you have been (including where you live) in the last 10 days:
List in order with most recent country first (where you boarded)

1. <input type="text"/>	4. <input type="text"/>
2. <input type="text"/>	5. <input type="text"/>
3. <input type="text"/>	6. <input type="text"/>

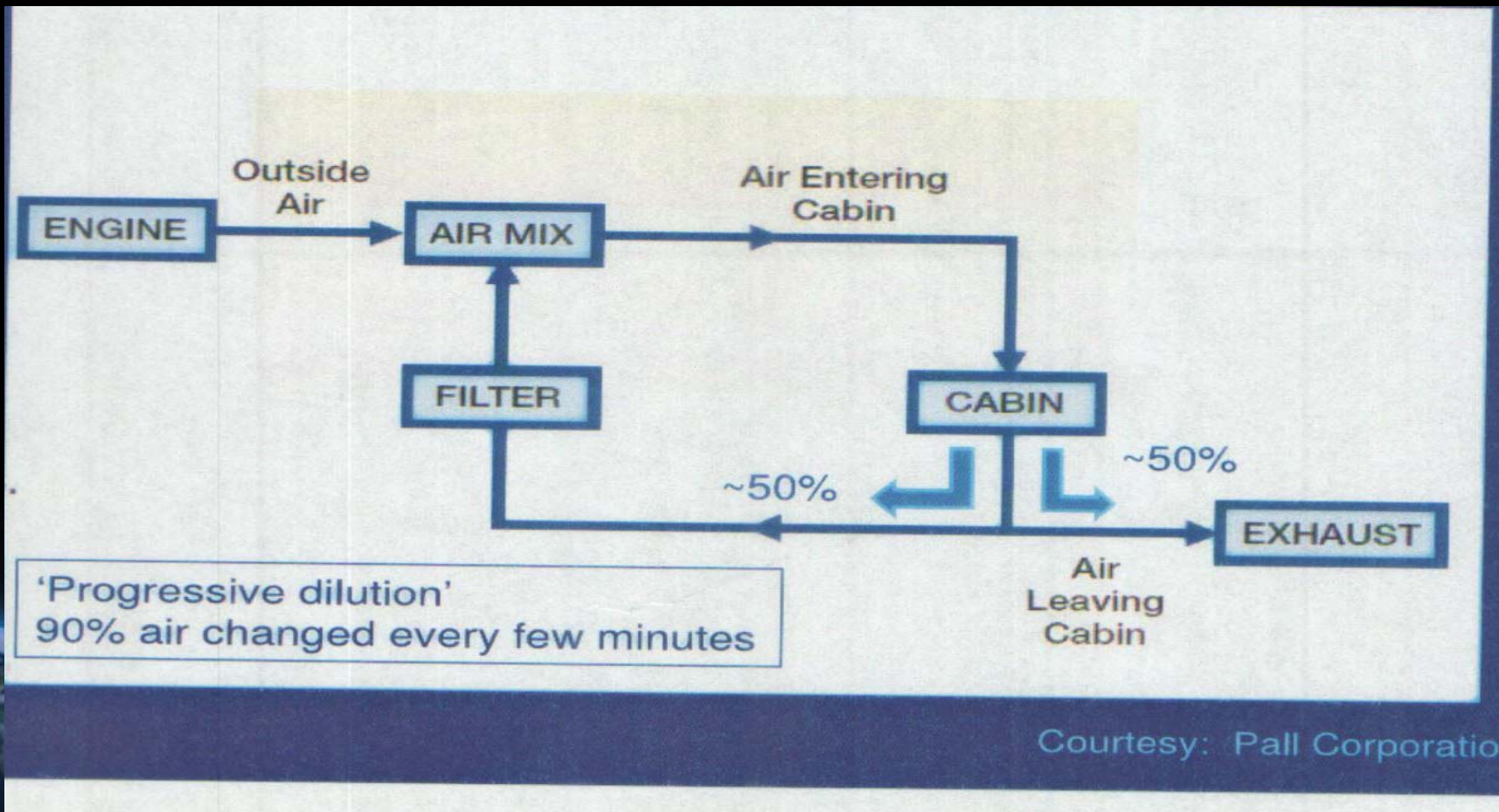
The first part of this form "Public Health - Passenger Locator Card" has remained unchanged. This part of the form has been developed for the Influenza A (H1N1) outbreak only and will be revised afterwards.

Desarrollada por IATA . Para asistir en la armonización. Uso específico en H1N1

WORKSHOP

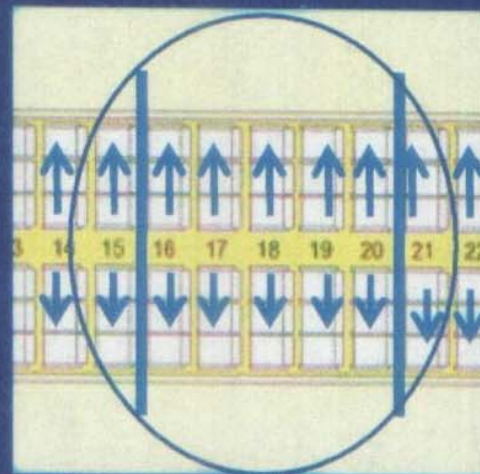
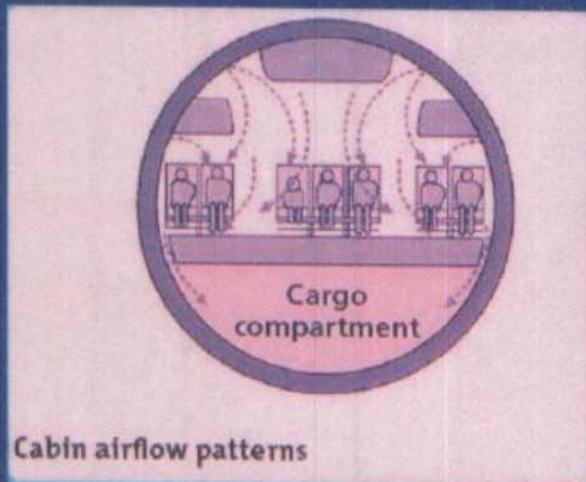
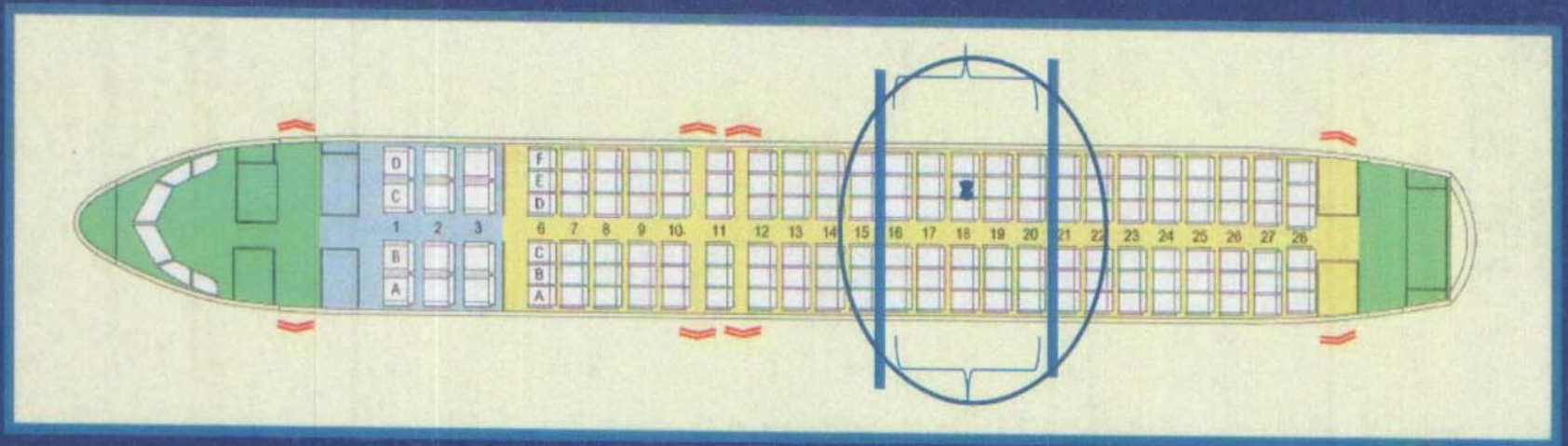


Recirculación del Aire-a través de filtros de alta eficiencia(HEPA) de partículas aéreas. + 99% eficientes



CONTACTO CERCANO

Misma fila, 2 filas adelante y atrás.



Airflow – across
cabin,
not longitudinal